

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 24 (1997)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

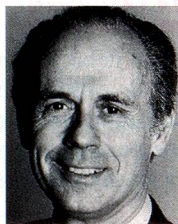
## Noticias Personales

Ahora, el cantón de Neuchâtel también tiene una mujer en su gobierno: **Monika Dusong**, del Partido Socialista y hasta ahora miembro del gobierno de la ciudad de Neuchâtel, fue elegida junto con su compañero de partido, Francis Matthey, Thierry Béguin (Partido Radical Democrático) y los dos liberales Pierre Hirschy y Jean Guinand.



**Johannes Matyassy** (39) es el nuevo secretario general del Partido Radical Democrático Suizo (PRD). El economista ocupó el cargo de asesor personal del consejero federal Jean-Pascal Delamuraz. Reemplaza a Christian Kauter quien ocupó dicho cargo durante casi una década.

El ginebrés **Jacques-Simon Eggly** (55) es el nuevo presidente del Partido Liberal de Suiza (PLS). El periodista y profesor reemplaza a François Jeanneret. Eggly es consejero nacional desde 1983 y es miembro del Consejo de los Suizos del Extranjero.



La Asociación Europea de Fútbol (UEFA) ha expulsado al muy cualificado ex árbitro **Kurt Röthlisberger** porque supuestamente le había ofrecido a los Grasshoppers, sobornar al árbitro de uno de los partidos del Champions League. Röthlisberger admite haber hablado sobre tal posibilidad con los futbolistas zuriqueses pero niega

### Punto de Vista

«Nos dedicamos a la pregunta ¿Hacemos lo correcto? mientras que en la administración preguntan ¿Hacemos las cosas correctamente?»

Lo que Eric Honegger, consejero gubernamental de Zurich, aporta al muy discutido concepto del «New Public Management».

rotundamente que lo hizo con intenciones de soborno.

En diciembre de 1996, los Consejos Federales sancionaron la Feria Exposición Nacional que tendrá lugar en el año 2001 y desde abril del presente año Suiza cuenta con la «Madame Expo»: **Jacqueline Fendt** (44), ex deportista nacional cuyo último cargo fuera el de presidente de la dirección de una compañía naviera, dirige los preparativos de la Feria y tiene la tarea de entusiasmar al público que aún ve el proyecto con escepticismo. ■



## Diálogo de los científicos

El Collegium Helveticum ha sido abierto en el recién modernizado observatorio astronómico del Politécnico de Zurich (ETH) bajo el nombre de «Foro para el Diálogo de las Ciencias». Bajo la dirección de Adolf Muschg, escritor y profesor de literatura en la ETH, el Collegium tiene por objetivo reunir a eruditos de las distintas ciencias y de abolir las fronteras que existen entre ellas.

Jakob Nüesch, presidente del politécnico, en su ponencia inaugural de este

experimento único en Suiza, dijo que los grandes problemas de la humanidad requieren la integración de las ciencias naturales, filosóficas y sociales y de la ingeniería. Y la consejera federal, Ruth Dreifuss, espera que este diálogo interdisciplinario ensanche los conocimientos, aporte al sentido de identidad y culmine en consejos políticos como ayuda de orientación. ■

## Insignia del 1º de agosto para paisajes naturales

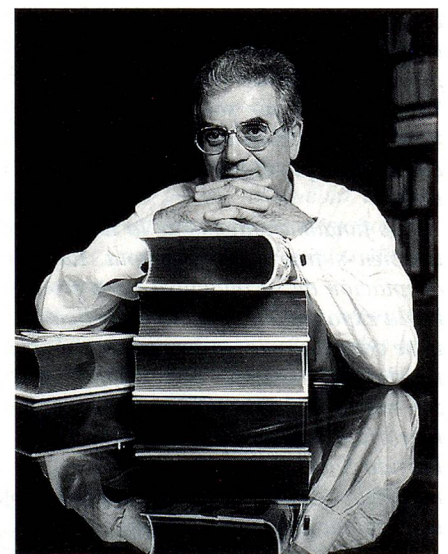
Este año, Pro Patria le dedicará los fondos recaudados con la venta de las insignias del 1º de agosto a los parques nacionales. En estrecha cooperación con el Fondo Paisaje Suizo apoyarán principalmente el Parc Jurassien Vaudois, el área ticsina «Bolle di Magadino» y la reserva natural Seebachtal en el cantón de Thurgau. Ud. puede adquirir la insignia en todas las embajadas y consulados suizos. En caso de que se hayan agotado, puede pedirla directamente a Pro Patria, Postfach 6278, CH-8023 Zürich, Tel. +41 1 251 79 50, Fax +41 1 251 75 13. ■



## Pro Helvetia: 2 renuncias

Urs Frauchiger (61) se retira a fines de septiembre de 1997 después de haber estado a la punta del fondo suizo de cultura Pro Helvetia durante 5 años. El musicólogo, violonchelista y escritor dice que renuncia por razones de salud y porque desea dedicarle tiempo a otros proyectos. Explica que el cargo de director lo ha fatigado y que, a pesar de que los 35 miembros de la junta directiva tienen plena libertad de decisión, es muy difícil que acepten proyectos nuevos.

La presidente de la fundación, Rosmarie Simmen (PDC), miembro del Consejo de los Estados por el cantón de Solothurn deja su cargo a fines del presente año. Lo hace en cumplimiento del reglamento de la fundación que prevé la renuncia una vez cumplidos 2 periodos. Pro Helvetia fomenta las artes suizas a nivel nacional e internacional y se financia del erario federal. En vista del déficit nacional, Pro Helvetia se ve obligada a aceptar cortes en su presupuesto. ■



A partir de otoño del presente año, Urs Frauchiger ya no se ocupará de los dossiers de Pro Helvetia. Se dedicará a sus propios proyectos literarios.

## Noticias en breve

- En vista de la liberalización del mercado que se implementará el 1º de enero de 1998, Telecom PTT cambiará su nombre a Swisscom desde el 1º de octubre de 1997. A partir de los mediados de 1998, Swisscom se convertirá en empresa privada y operará independientemente de los servicios de correos.

- Después de S Plus y Schweiz 4 ya no hay un cuarto canal nacional de televisión con propia dirección de programas. Los consejeros federales, respondiendo a una demanda de la Empresa Suiza de Radio y Televisión, decidieron estructurar el cuarto programa como servicio adicional a los 3 programas principales de las 3 regiones lingüísticas. Además, el cuarto canal se empleará para transmitir programas deportivos.

- Sigue el procedimiento de reducción de la prensa suiza. Desde junio, 10 periódicos de los cantones de Graubünden, Glarus, St. Gallen y Schwyz aparecen bajo el nombre «Die Südostschweiz», 5 de los diarios le añaden su nombre original. El contenido principal suprarregional de «Die Südostschweiz» aparece con suplementos regionales y su tirada total es de 110.000 ejemplares.

- Entre 1991 y 1996 los bancos suizos perdieron unos CHF 42 milliardos en los créditos nacionales. El 8.5% de los préstamos concedidos durante este período no fueron cancelados. Tres cuartos de las pérdidas van a cargo de los bancos grandes. Según el vocero de la Comisión Federal Bancaria las pérdidas se deben a la política expansiva y poco cuidadosa practicada durante los años 80s cuando aún reinaba el auge económico.

- El servicio de lavado de ropa para los reclutas de Lausana, fundado durante la Primera Guerra Mundial, cierra sus puertas. Esta institución social le ofrecía a los soldados el servicio de lavado gratuito. Sus servicios fueron muy apreciados por quienes prestaban servicio militar activo y por un sinnúmero de reclutas suizos voluntarios del extranjero. ■

Textos: René Lenzin  
Fotos: Keystone y pad

## Rolf Bloch nombrado presidente del Fondo del Holocausto



Rolf Bloch, fabricante de chocolates, es el presidente del Fondo para las Víctimas del Holocausto.

La gerencia del Fondo para las Víctimas del Holocausto ha sido nombrada y cuenta con 7 miembros. Es presidida por Rolf Bloch, presidente de la Unión Suiza de Comunidades Israelitas. Sus miembros son Josi Meier, ex consejera nacional y de los estados; el ex presidente de la corte de Baselland, René Bacher; el ex consejero gubernamental de Ginebra, Bernard Ziegler; Josef Burg, ex miembro del gobierno israelí y el parlamentario israelí Abraham Hirschson. El premio Nobel Elie Wiesel había sido nombrado 7º miembro y desafortunadamente no aceptó. Al cierre de edición aún no se sabía quien es su sucesor. El fondo que cuenta con unos CHF 165 millones es auspiciado por las empresas privadas. Posiblemente el pueblo deci-

dirá sobre la participación del Banco Nacional porque se ha dado el referéndum contra la decisión de los parlamentarios de aportar CHF 100 millones a dicho fondo.

Los consejeros federales han presentado un proyecto sobre la Fundación de Solidaridad que es independiente del fondo antes mencionado. 2 grupos de trabajo están analizando cómo se gastarán los medios en el interior y en el exterior y cómo se deben manejar los fondos provenientes de las reservas de oro del Banco Nacional sin que ocurran pérdidas del capital básico. Como la implementación de la fundación requiere enmendar la Constitución, serán el pueblo y los cantones quienes decidirán. ■

## El congreso de los espeleólogos



El 12º Congreso Internacional de Espeleología se llevará a cabo en La Chaux-de-Fonds del 10 al 17 de agosto. En este evento que se lleva a cabo cada 4 años se esperan unas 2000 personas. Los puntos principales del congreso incluirán conferencias, exposiciones, excursiones y un festival audiovisual. Para mayor información dirijase a:  
SubLime, Postfach 4093  
CH-2304 La Chaux-de-Fonds  
Internet:  
<http://www.unine.ch/uis97>  
e-mail:  
[congress.uis97@chyn.unine.ch](mailto:congress.uis97@chyn.unine.ch)

(Foto: Cavernas Beatushöhlen)